

სამაგალი, 10 ნოემბერი.

1925 წ.



№ 23

გა. „მუშა - ს აოველების უზარ დამატება

№ 23

1917



1995



ყველა მიყობებს ფინანსორობას — ან რაც ეფუძნა ან რაც ეძრავ, როცა გაუდის სულაშინულებს ჩაღის ჭრისა თუ გიო გარათ — პოლიციურთა, ან გამხარა ზურგის ტესლები მიუმის გადაფრავა

დღეს, 1925 წელში შემდი და გლეხი გამგრდნ წილში უეპი გასოფლეს სამუშა სკატრა და ძლევის დროშა უპერით ხელის

წყალცაღეგული ~ 82 გვ. ეპიდეგროდა

၁၆၃



ნიკოლოზ ნიკოლოზის-ძე და „ტახტის გეგმვების“ პირი (*).

არ მოკედე ჩემთ არწივო, არ დამაგლოვე მეტყვიღრე; საუზრდოსა არა მოგაკლებ ცოცხალ გიქნები მე ვიღრე.

„ମୋହନ୍ତିରେଣୁ”

ପ୍ରାତିଶୀଳ ଶୈଖନକରେ ହାଲ୍‌ମରିଦିଲାଗାନ୍ ଗୁଣ୍ଠା
ନିଲିଙ୍ଗ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ନିମ୍ନ ଶୈଖନକରେ ମରିଦିଲାଗାନ୍
ରୂପରେ ଜ୍ଞାନଗର୍ଭରୁ ଶୈଖନକରେ ନାହିଁ ।

ଜ୍ଞାନଗର୍ଭରୁ ଶୈଖନକରେ ନାହିଁ ।

ଗାନ୍ଧାରୀ ଶୈଖ୍ୟବ୍ୟକ୍ରମାବଳୀ
ପ୍ରାଚୀଯ ଦେଶରେ ଏହି ଏକ ଶୈଖ୍ୟବ୍ୟକ୍ରମାବଳୀ ଏହି ବିଭିନ୍ନ
ଦେଶ ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁଣ୍ଡଲେ ଥିଲା,—ତାଙ୍କୁ ଏହି ନିର୍ମାଣରେ ହାତିଲା,
ଜ୍ୱରୀ ଦ୍ୱାରା:
ମହା ସାଂକ୍ଷେପିକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଏତାଙ୍କୁ ପରିଚାରିତ କରିବା
ପାଇଁ ଏହି ପରିବାରକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ
ପାଇଁ ଏହି ପରିବାରକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ
ପାଇଁ ଏହି ପରିବାରକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧ ହିନ୍ଦୁଲାଲଙ୍କାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧ ହିନ୍ଦୁଲାଲଙ୍କାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧ ହିନ୍ଦୁଲାଲଙ୍କାରୀ

— სულელი რა იმდინ მოხლი-ჯა-
ვაბეგების მომატებას. რაცა ვეტენ იძი-
სი კმაყოფილი იყავი და ღმერთს ეველ-
ის წომი შესწორი და ადამიაზე უც მო-

ମାତ୍ରାବି ଉପିକାରୀ ମାନ୍ୟରେ ମିଳାଯାଇଲୁ ।

— საუკმნელა რამ არა? .. ასეით სა-
ტოს შეარი და შეაც ერთ დილა იღო-
ან შევლო კარგი სავაჭროში ორი მე-
ტრი ფანელა უნდოდა ეყიდა.

ଜୀବନ୍ଦେଲି ସିନ୍ଦରିଗ୍ରହେଶ୍‌ଚାପ ଲୁ ତୁ ଯେବେଳେ କ୍ଷେତ୍ର
ଥିଲୁ ଏହି ନିର୍ମାଣଗ୍ରହିରୁ... ସାଜୀବନ୍ଦେଲିଲୁ ଫୁଲିନୀ
ଏହା ଅଭିନ୍ଦି... ଲୋକ! ମେଲିରୁ ପାଥେରୁ ଏହାକି;
ଦେଖାଇବ ଏହା—

იყიდა ცხრა აბაზალ, და ასე მალე
დენი ფასის მომატება გაგიკონიათ!

— თქვენ დალოცილო, როცა ი
ჯამაგირს გიმატებენ, ჩვენც ხომ

— Հայր եմ առ մոռմանցիքը և առանձինութեանը? —

— თიოტეს არ იკოდეთ, ისე
ბობთ... ყველას მოემარა ჯამზე
ა ისწორედ, თქვენ ჯამაგირს იმა-
ვიძარებინ, რომ საჭიროა, ვაძერ

ହେବ ରାମ ସାଜନ୍କେଲିଟୀ ଫାସି ଦାତାଙ୍କ
ମାତ୍ରିନ ଅକ୍ଷେତ୍ର ଅଶ୍ଵିଲ୍ୟେବ୍ର ଜ୍ଞାନିଗା
ଅକ୍ଷେତ୍ର ମାତ୍ରଲିନ୍ଦବ ଉନ୍ଦା ଗୁଣିତରୀତ ଥ
ଦେଖି ମନିମାତ୍ରିନ୍ଦିଲ୍ୟେବ୍ର; ରୂପାଚି

— ମାର୍କୋଲି ମାନୁଷୀ ଜୀବିତରେ

შომატება—გაიფიქრა კატომ და
ქარს უთხრა:

— გადასჭერით ორი მეტრი—
— კამერი აბაზი—

8 1 1 2 1 6 3 7 6 0 4

„სპარენს შეძი გაღამყენეს“.



- ۱۰، "ՀԵՇԻՋՈՒ", հունվար ՏԵԱԿՍԵՐՈՒ ՔԱՂՔԵՐ ԴԱՅԱՆ ՑԱՅՈՒ ՑԱՎԱՆ ԹՈՒՐՄԱՆ

ଲୋଳିଶ୍ଵ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କରେ ପାଇବାରେ ଯାଏବୁ କାହାରେ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କରେ
ଅନ୍ୟଙ୍କରେ ଆଜିରେ କାହାରେ ଉପରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବାରେ ଯାଏବୁ
ତାଙ୍କୁ କାହାରେ ପାଇବାକୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବାରେ ଯାଏବୁ
ତାଙ୍କୁ କାହାରେ ପାଇବାକୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବାରେ ଯାଏବୁ
ତାଙ୍କୁ କାହାରେ ପାଇବାକୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବାରେ ଯାଏବୁ

— ქართველობის ურთ შუთის; რა-
ღაც ეს ვიყიდე და, აბა, ნახე—
კრიმ მიატოვა საიდოს გზარიბა.

— რამდენიმე მოვალეობის სიმღერის აღმართვა
ეს მარტივიასთვის.. ესეც ჩემთვის...
ესეც.. ეს კი სიმღერიასთვის—

— ପରିମାଣ କେତେ ହୁଏ ? —
— ଅଧିକାଂଶୀଲୀ କେତେ ହୁଏ ? —

— რომ ლებულობდა, იმაზე შვილი
თუმანი მეტი გილო—
და აჭომ ვათომენა:

— მაც გორგი შილდებს: ჯამაგირი
ენდა აქებ სახი თუმანი და სამი მანეთი;
ამას მოუმართდა ზედი თუმანი — იქნება:
ათ თუმანი და სამი მანეთი —
სხარულის ჩიტბა გაიყროთხალა კა
რეს გულში.

— არა, ესლა სად წავიდე?..
სად დავიძოლო?..
რა უფროსჩა?..
რა მეშველება?..

ରୁ ମୁଗ୍ଧାର୍ତ୍ତୁପୂର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲା...
ଏ ମେଳିରୁ ଦେଖିବା ଉଚ୍ଛବିନ ମନମିଳାରୁ ଡାରି-
ଦି ଲା ଫିରୁଥାର୍କାରୀ!—
ଏହି ପ୍ରକଟିରୁଥା ଜାନିର୍ଦ୍ଦା, ଲୋକୁ ମେଲ
କାହିଁରୁଥାଗାନିଶେ ଜୁମାଙ୍ଗିର ଲା ମେଲାର୍ଯ୍ୟ
ଦା, ତାହାରୀର ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ମିଶ୍ରମାର୍ଥୀ
ରୁବୁ ଉଚ୍ଛବିନ ଲାବନିଲ୍ଲେବିତଃ ତଥ ମା
ନେଟ୍

— Հա ոյս զալո՞ւ? Տեղովունան եմ մասնագիրո զարդուա Սպառ համ? —
— Տեղովունան ամեն պահը համ զարդուա է!

— Հա՞ս... այս, եթև Ցիվ ցո՞նդա կը
լցո մօմա՞րցուոլո, մայծոմ ցըր մոցահա-
տոք. Այ զուո, որ Ցիվ հմալցոն լո՞ւցա-
մօլուո... Աճ, Քահմալցուո Աս-Աս մայ-

— ୟାଏ —
— ଏହି ଦ୍ରିଷ୍ଟି ସିରପୁରା... ସିମନ୍ଦିଲ୍ ପ୍ରାଣ
ଲଙ୍ଘ କୁରୁତ୍ୟାଶ୍ରୀ ମିଠାରୀ... ମେ କୁରୁ
ପ୍ରାଣ ପ୍ରାଣ... ଅନ୍ଧିରୂପ କୁରୁତ୍ୟାଶ୍ରୀ ମିଠା
ରୂପରେ... ନୀରିମାପ୍ରାଣ କୁରୁତ୍ୟାଶ୍ରୀ କୁ
ରୁଳେ... ୭ ତୁମମି... ଏବା, କ୍ଷେତ୍ରା ଗାସିଥିବା
ଏହି କାହିଁବି?

— ქართველი, სიმონი უწინაც დიდ ჯამა-
გირს ლეპტურიდა.—

မပြုကဲ အေသာက်များလှပါတယ်!!!—
— ဒါလေ, ဘဝါဘ, ရှစ် နိုင်း လာဖို့
ပူဇားပေါ်မှတ်, မားလောင် စားများရှိတဲ့ ဒေ
ဖြေပြီး မြန်မာတဲ့.

— ეს მე არ ვიცა და არც მაინტერეს-
სებს. გინდ თორმეტი იყოს, გინდ სამა-
სი და გინდ ერთი, ჩემთვის სულეტი-
თა; მე არაფერი არ ვიცა. შენ მოგიმა-
ტებდინ შეკრდ თუმცანს, კიდევ ვეტო, მა-
გრა მეტეს არ გათხოვ, ის შეტა შერი-

— კატო, კატიუშა, გენაცვალე, გაი-
გე, ქალო, რომ მხოლოდ თორმეტი
პროც. მომიმარისეს თორმეტი პროც.

— რომელიც უფრო დიდია... თანაც..
— რას ლაპარაკობ შენ? სად გავი-
ნიო, რომ იროგი პროცესორი მიაწი.

— ქალო, შენ იცი პროცენტი. რა არ-
ის?! —

— ମେ କି ବିପି, ମାଗରାମ ଶ୍ରେ ତୁ ଏହା
କଟକ୍ଷେତ୍ରି—

— ଏ ଦ୍ୟାମୋହନ ଲକ୍ଷ୍ମୀ, ଏ କିନ୍ତୁ ଏହାର
କଣ୍ଠରୂପୁର୍ବତ୍ତି, ତାହାରମେତ୍ରି ଧରାପୁର୍ବତ୍ତି ତୁ

କୁଳଙ୍ଗା



“ვერში... ტაში... ქარგი იყო... დუღლას არის საუცხოვო,,
”ჩემი თინა უძველად დუღლას უწდა მიგათხოვთ...“

— ଲା କୁର୍ରିଲ୍ଲିପ ଲୁହିଲାଶାଗଣ ଗାନ୍ଧାରୀକିନ୍ତିରୁ ଯାନ୍ତିରାରୀଥି,
— ଲା ମିକ୍ରୋନ୍ସ, ନାମ: ମିକ୍ର ପ୍ରେନା ଏବଂ ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୀ ଏବଂ ତାରୀ
 80%୦୬୦୩୦

„ତୁଳତୁଳନ୍ଧି“-ସ

ՑԱՐՑԻ

ՀՅՈՒԱՆ, 15 ԵՐԵՎԱՆ

ବେଶରୁଦ୍ଧ କାମକାଳୀଙ୍କ
କୁମାରପାତ୍ର

1.
ნონში საქე ნაკურთხ
იმთა გაღმოლინდების.
ვეა ვინე უსაქმ,
ელი არ მოგვინდების.

ଶ୍ରୀକୃତିଶ୍ଚ ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ନେତୃତ୍ବକୁ
ପଦିଷ୍ଠାପନ ଗ୍ରହଣକାରୀଙ୍କରେ;
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାତ୍ରରେ ପାତ୍ରକୁ,
ଶବ୍ଦରୀ ଏହି ମନ୍ଦଗ୍ରହନକାରୀଙ୍କରେ;
ଫ୍ରାନ୍କିଲନ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ,
ଯିନୀମେ କାହାରକୁ ଶ୍ଵରୂପରେ;
ପ୍ରିଣ୍ଟିଲ୍ଯୁନ ପ୍ରକଳ୍ପ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ,
ପ୍ରିନ୍ଟିଲ୍ଯୁନ ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପରେ;
ଶାକରୀ ଶାକରୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ
ପ୍ରକଳ୍ପ ପ୍ରକଳ୍ପ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ;
ଶାକରୀ ଶାକରୀ ଏହି ନିର୍ମାଣ;
—ଦାନା ଏହି ମନ୍ଦଗ୍ରହନକାରୀଙ୍କରେ.

ზანტად მუშაობს ასული,
ხელს მუდამ ისაპნებოდის;
მუშა ხაზიდან მოსული
„ხვალ“-ამდა (ჯადან უნდობოდის.

ასე მირბიან დღეები...
შორმის დროს ქალი ზანტია,
და როცა გარედ გამოვა
აც სხვებზე ნაკლებ „თრანწია“.

2.
ສາດ ດາວັນທະບຽນ ປະຕົກລາງ ກ່າວເປີດ
ຟ້າກົມຄະລຸງເປີດບໍລິສັດ ທີ່ ອັກຫຼື ສູ່ມະວິດ;
ສາດາປ ສາບຍອດ : ມີມະວັດ ກ່າວເປີດ
ກ່າວແລ້ວ ອົງວຽກເປີດບໍລິສັດ ຮັບໃຈໂຫຼດ ພົມ-
ສຶກບໍລິສັດ:

სადაცა დრამწრეს ურეკისოროს
კლუბის კარ्यები დავიწყებია;
სადაც წრის შევრი გალალებული
რეკისორობას ჩაჰავიდია—

— იქ მუშაობის განვითარება
აქამდე პრეზის გასენებია...
ხაშურს რკინის გზის მუშათა კლუბი
კარგა ხანია ღავიწყებია.

3.

კუნისილი, კინამოდა.
ძილში ვნახე ვინც მმობდა;
— ხაშურელებს შრომა სძულსო;
დაიწყებნ საქმეს, მაგრამ
არ ძლევენ ღასტრულსო—

მათ ვეტყოლი: „ყველა სტყუით,
და სირტყვილი იყოს თქვენი—
როცა მაღე დასრულდება
კლუბი ჩენ დამშვენდა“.

გავილებიდე... მცენელ, ვნახეს:
— შრომა ტკილიათ დახარჯულა
„ბალვერი“ ამოა ხრილი
ისევ მიწით გავსებულა.

ଫାରିସାଙ୍ଗାନ ମତ୍ତୁରୀର ମୁଦୁଲା
କିରି କିମ୍ବା ଲାଙ୍ଗୁଳାରୀ;
ଦାଙ୍ଗଶତା ଗୁଣଳି ଏହି ତାମ୍ଭାଶନଳି—
ଲା ବେଳ ଅଳି ଲାଗିନାପ ମୁଖରୀ.

ტარტარობი, რა დაუფიცო!
ტყუილი არ მექადრება;
დამნაშავეს გავამხელდი
მაგრამ ცოტა მეხათრება.
ხაშურელი უშაოლა.

ସାହିତ୍ୟର ଏକ ପଦ୍ଧତି

କାଳେଣରା—କୋମଣ୍ଡାଟୀ
କୁରୁକୁ ମିଳନ ପାଇଲିଗୁଣ୍ୟ
କୁରୁକୁ ଦେଖାଇବା କୁରୁକୁ
କୁରୁକୁ ଶାକୁଳୁ—ଶାକୁଳୁ;
ମିଳନକୁ କୁରୁକୁ
କୁରୁକୁରା.
କୁରୁକୁରା କୁରୁକୁରା
କୁରୁକୁ କୁରୁକୁରା
କୁରୁକୁ କୁରୁକୁରା
କୁରୁକୁ କୁରୁକୁରା
କୁରୁକୁ କୁରୁକୁରା

ქვედა დუქნისა ფულები
„ვიღაცამ“ „გაიმისაქნა“,
და ამის შემდეგ, მიხვდებით,
კონკრეტურაზე თუ რა ჰქნა.

ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ କୌଣସି ନାହାନୀ
ପାର୍ଶ୍ଵରୁ ଦା ଗାମନ ଉଦ୍‌ଦିଲା.
ଏହାତୁ ନିର୍ମଳଗନ୍ଧରୀ
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ ତ୍ୟଗିଲା କୁଳରା.
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁ ଦା ଶାଶ୍ଵତ ଲମ୍ବା
,,ଅଶ୍ରୁକିନୀ ପାଦକୁଳିଲା“.

ქელა სხვა სიფრულს 30/32/30
ყვილასგან ძრვია ქებულია.
შეკრდული სასიტყველო
და სტატიტი დაშვერებულს;
სადაც გამგება ჰაქრო,
ცეკვაოგნით ცნობილი.
(მიწაზუღებული სხვისი
კრი არის მისი მშობლი).

პირველმა ამან შეღობა
სასწავლებელი იგია,
სად სეირნობდენ: ღორები
და ცნობართა მთელი რიგი.

გალმა გავიღეთ ზომლეთში,
იქაც ვაძლეროთ სტეირია.
აქა შენების ნაცვლადა
ჭურლობა არის ხშირია.

ნადავლ მასაღლას ექცებენ,
 (სკოლიდან განატაცია)
 ვერ ნახულობენ, რაღვთა
 წამლები „საქმის კაცია“.

օծողութեան մաս կա բարեկառ
ամեղացիք... պատմականութեան մաս
առաջարկ կա պատմականութեան մաս

მოესთხოვეთ: გზების გაყვანა,
ირჩია: ლეინო, ლომია
(ლეინის სმაში და ჭიათუ-
შიართლადაც არის ლომია)

ଏହି ଲ୍ଲାଙ୍କରିଲାଦ୍ଵୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠିତଳୀ,
ମୋହିନୀର୍ଜ ଶୁଦ୍ଧ-ସ୍ଵର୍ଗରୀଣ;
ଗୁର୍ବେଶ୍ଵର, ପୁରୁଷବନ୍ଦିଶ୍ଵର, କୁମର ସତ୍ୟବନ୍ଦି
ପିଲାତ୍ର ହିନ୍ଦୁବାଲ୍ଲା, ସ୍ଵର୍ଗରୀଣ。
ମୌର୍ଯ୍ୟବନ୍ଦିଶ୍ଵର,



ექიმ ჯაშ და გველების
ამ ჩვენ მუშაორ გლეხურ ღროშო
სხვა ექიმი ვერ ჯობია
ვენაცხალ ყანებრატოში

— მაშა თქვენი შესანდობას
გვაძლებით მე ამ კიქით,
რაღაც ხაქეიფო წახულს,
დაბრუნებულს ორ დღის იტით.



ერთი ექიმი, ერთი არტისტი—
თან რეაგისორი შობენეფისი:

— ქორწილში ისე არ გადაკრავენ,

არ ესწრებიან კუვრისწერას იხე,

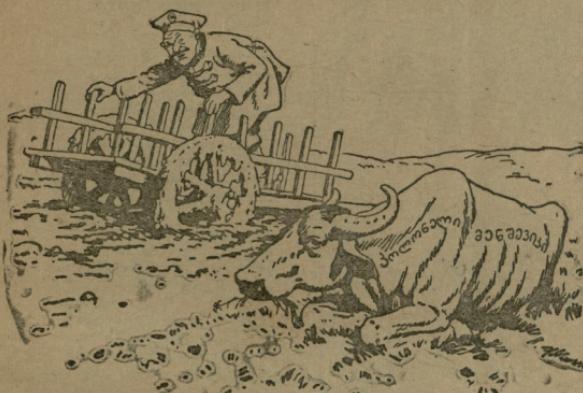
କୌମ ରାଜିନ୍ଦ୍ରପିଲ୍ଲି ଲମ୍ବରତ୍ସ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାନ୍ତିକୁ

— မာရာ ဗြာဇာလုံ၊ မောက်ခြောင်း ၁၃၀

და ჩამოგებერტუე — მეცნიერების
მიზერი თუ რამი ჩვენ დღვემდე ვალი
აღმართ უფალი შეისმერს ლოცვას
(იყურინოს ძლია იმის მაღლობის)
და ჩვენ ჩევისორის, ური კი ექვემდებ
განლოგირთვას ტირითად არ ხასიათდე

გამართლება ანდაზა:

ପ୍ରେସରି ଗୁରୁକୃପାଙ୍କ ମିଟାଗ୍ରେନର୍ମା ଶ୍ରୀଦୁ ଗାନ୍ଧାରିମାତ୍ରାଙ୍କ,
ମାଗରାମ ମେନ୍ଦ୍ରଶ୍ଵରପ୍ରେସରି ଶମିଳ ଲାଲ ଶ୍ରୀଗ୍ରେନର୍ମାନ୍ଦୀତ ଶିର୍ବା-
ର୍ଣ୍ଣା ପାଇଥାଏନ୍ତି।



კამერინი წევს და იცობნის თავის ამინდი ჰგონია,
ლაფუში ჩაფლული ურემი შინ მიტანილი ჰგონია.

፲፭. ዳንብ

ნიგეზიანის მოზაიკური სურათი (მიმდევა)

ର୍ଜୁନୀଲ-ଘ୍ରୋ ଦାଙ୍ଗାନୀ ସାଲଗୁହାରୀ କ୍ଳାନ୍ତିଶ୍ରୀ
ଗ୍ରେନାର୍କୋ ମ୍ରାଣ୍ଡାର୍ବାଲ୍ ଏଲ୍ଯୁବାର୍ ଓ ହେଟାର୍.
ନେମିନିଲାଦା ଡେମ୍ବର୍ଲାନ୍ ଶୈଳେ ପାଦଲ୍ଲେବୀ
ଲୋଗ୍ଗାମ୍ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ୍ ମ୍ରାଣ୍ଡାର୍ବାଲ୍ କ୍ଲେବ୍ରାନ୍.
କ୍ଲେବ୍ରାନ୍ ଲ୍ଲାଫ୍ରାମ୍ ମୋର୍ଜ ଓ ମିର୍ରାନ୍ଦା
ମେଡାର୍କ୍ରିମ୍ କ୍ଲୋର୍କ୍ରେବ୍ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ଓ ମିର୍ଗାଲ୍.
ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ.
ଲୋଗ୍ଗାମ୍ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ୍ ମ୍ରାଣ୍ଡାର୍ବାଲ୍ କ୍ଲେବ୍ରାନ୍ ଉନ୍ନନ୍ଦା
ମେଲ୍ଲାର୍ଦ୍ର ନୋଫ୍ରାନ୍ ଓ ନେଂକ ଗ୍ରେନାର୍କୋ
କ୍ଲେବ୍ରାନ୍ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ଓ କ୍ଲେବ୍ରାନ୍ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ୍
ଏଲ୍ଯୁବାର୍ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ କ୍ଲେବ୍ରାନ୍ ଓ ଶୈଳେଶ୍ଵର୍ଲିଂଗ୍
ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ୍ ଏଲ୍ଯୁବାର୍ ମେଲ୍ଲକ୍ରୂପ
ଲୋଗ୍ଗାମ୍ ଶୈଳେଶ୍ଵର୍ମ ଲୋକା ସନ୍ତୋଷ
ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ ଗ୍ରେନାର୍କୋ ଏବା
ପ୍ରେଟ୍ ଏଗ୍ରାନ୍ତ୍ରିକ୍ ପାଦଲ୍ଲେ ପାଦଲ୍ଲେ ପାଦଲ୍ଲେ
ଲୋଗ୍ଗାମ୍ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ ହାର୍କ୍ଷୁର୍ମ

ტელეფონზე გვეძახის.. ჰქითხეთ: ვინ არიან?
უძირო გოდრებით ტრაბაზი, კორები.
ბაზარში დასუქდენ აქ „მაშა“ ლორები.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

ଜ୍ଞାନ ମିଶାଇଦୟିବୀ ସାହିତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ,
(ମୁଖ୍ୟମନ୍ୟାନ୍ ଶ୍ରୀମତୀ ଶବ୍ଦଗୀରାମ)
ଅନ୍ତର୍ମାଳାରେ ପ୍ରକଟିତ
ରୂପ, ରିଚ୍ ପ୍ରାତିକଣ୍ଠରେ—ମିଶାଇରାଣ୍ଟ;
ସାହିତ୍ୟରେ ପ୍ରକଟିତ ଫଳାଫଳରେ,
କଥାରେ ମୁଁ ଏହି ମିଶାଇରାଣ୍ଟ
ଫଳାଫଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ସାହିତ୍ୟ
ରେ ଲୋକଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ
ମିଶାଇରାଣ୍ଟ ହିନ୍ଦୁରାଣ୍ଟ.

ქონა გერმატის ცესტუმრთ,
 (გზა არის ერთი ტეკველა).
 ნოქა გორგას ვებროთ,
 ჩენ პირისა ვსცემთ მას ყველა.
 არ აქცა ნაცთა, მარილი—
 და ამან ჩემი გაგვაძლელა
 სამაილობრივი ბირთო აჭა:

ମୁଦ୍ରାକଣ୍ଡଳାରୀଙ୍କିରଣ.

କ. ଓତ୍ତମ ମୋଦେହାନ୍ତ ଜଗନ୍ନାଥ
ଶ୍ରୀରାଜ୍ୟଲ ମିନାଥାବ୍ସ, ପ୍ରାଚ୍ୟାନିକ,
ମେ ସାମାନ୍ୟତାଳ୍ୟ ଶେବା,
ଏହାପ ମୋଦ୍ର ଲା ମିନିର୍ବିଦ୍ଧ,
ଶାମିଲିଲ ଶାମି କେନିରିବ.

მე სასადილო მინახავს,
ქვეყანა მომირბენია,
— ამგრამ ასეთი, ჩოგორუ ღმე,
ნამს თოლეში არ შემხდანია.

ଅବା, ଏ ଦୈତ୍ୟ ତା ଗିନାକାହାତ:
ଜୁଣ୍ଡିଲୋଟ ବେରମିଶେଇବା?!

ତାହେନ, ତା ଗିନାକାହାତ ସାମିଶ୍ରମ:
ବାରିଲୁ, ନାହିଁବା, ମେଲାବା?

କାହିଁନ୍ଦ୍ରୀଲୁକେ „ସାମିଶ୍ରମ“-ଥି
ବେରମିଶ୍ରମ ଦେଖିଲା...
ସାମିଶ୍ରମ ଠିକ୍‌ବା ଠିକ୍‌ବା,
ବିନିଷିଲୁ ବେରମିଶ୍ରମ.

ଶରଳୀଙ୍କ ମିଳିଛିବା ଅଲ୍ଲାବା,
ଯାଇଲୁ ଯାଇଲୁ ନେଇଲା;
— ବେରମିଶ୍ରମ କାହାର କାହାର?

ତେ ମିଳିରାବା ମିଳିବା,
ବେରମିଶ୍ରମ ମିଳିବା ବେରମିଶ୍ରମ—
ମାରିବ ଏ ଅମେବା: „ମିଳିଲାବା,
ଏ ଏବା ବେରମିଶ୍ରମିବା.“



ଏମିଲି ରାଜାରୁ ରାଜାରୁ—
ମେ କି ଏ ଶବ୍ଦରୁ ବେଲା...
ଏମିଲି କ୍ଷେତ୍ରରୁଟେବୁ ମନ୍ଦିରବା...
କିମିତେବୁ ଠିକ୍‌ବା ଠିକ୍‌ବା...
କିମିତେବୁ ଠିକ୍‌ବା ଠିକ୍‌ବା...

ରାଜାରୁପୁ ଏବା „ବେରମିଶ୍ରମିବା“;
ମନିଦିଲ ଏବା, ମନିଦିଲ କାହିଁବା...
(ବେରମିଶ୍ରମ ଠାକୁ, କ୍ଷେତ୍ରବାଦି...
କିମିତେବୁ ବେରମିଶ୍ରମ, ରାଜା ଏ ରାଜାରିବା).

ଫୁଲିକାନ୍ତିମୁଖୀରୁ କୁର୍ବାଶ ଶାଦ କରିବା?
ଏ କି କି କି କି କି କି...
ମିଶ୍ରମ କିମିତେବୁ ମନ୍ଦିରବା...
ଏମିଲି ବେରମିଶ୍ରମ, ରାଜା ଏ ରାଜାରିବା.

ଶ୍ରୀତଥାରୀ:—ଗାନ୍ଧା ଗିନାକାହା
ଶ୍ରୀ ଶବ୍ଦରୁ ବେରମିଶ୍ରମିବା...
ମନିଦିଲିଲା ପକ୍ଷେନିଭୁବା: କୁର୍ବାଶ
ଏନ୍ଦା ରାଜାରୁଟେ ବିର୍ଯ୍ୟଲାବା?!

ଦା ଶ୍ରୀତଥାରୀ ଏକତ ଗ୍ରୂହା,
ଏନ୍ଦା ମନ୍ଦେଶ ଏକତ ରାଜାରୁ.
ମନିଦିଲ କୁର୍ବାଶ, ରାଜାରୁକାହିନୀ,
ମନିଦିଲ ସବାହିଲା...
ଏ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...

ଏବା, ବେଳ ଦା ଗୁପ ଶ୍ରୀତଥାରୀ
କୁର୍ବାଶ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...
ଏକତ କୁର୍ବାଶ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...
ଏକତ କୁର୍ବାଶ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...
ଏକତ କୁର୍ବାଶ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...
ଏକତ କୁର୍ବାଶ ଏକତ ଗ୍ରୂହା...

ସମ୍ମରଣିକୁ ସାମାଜିକାନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସାଧନରୁ



ଧର୍ମ ଜୀବନରୁକୁ

ଧର୍ମରାହାରିକି, ପତ୍ରକାର କିମିଶ୍ରମିବା
ଶ୍ରୀତଥାରୀ ବେରମିଶ୍ରମିବା...
ଶ୍ରୀତଥାରୀ ମନିଦିଲା ଶ୍ରୀତଥାରୀ
ରାଜାର କାହା ଏମିଲି ଏ ଏକତ.

ମିଶ୍ରମରୁକୁ ସାଧନରୁ ବେରମିଶ୍ରମିବା...
ମନିଦିଲା ବେରମିଶ୍ରମିବା...
(„ନେତ୍ରବାରମନିନ୍ଦା“ କୁର୍ବାଶ,
ମନିଦିଲ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ).

ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତିରୁମିଳିଲି ଶ୍ରୀତଥାରୀ,
ମାନ୍ଦାର ଏକତ ଶ୍ରୀତଥାରୀ,
„ମନିଦିଲ କୁର୍ବାଶ“ ମିଳିବା...
ଶ୍ରୀତଥାରୀ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ.

ଏ ସବାଦିଲାନ ଚିତ୍ରରୁ
ଏହି ଏହି ମିଳିବାନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ,
ମନିଦିଲା, ଏକତ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ଏ ମିଳିବା ବେରମିଶ୍ରମିବା...

ଶ୍ରୀତଥାରୀ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମନିଦିଲା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ଶ୍ରୀତଥାରୀର କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ଶ୍ରୀତଥାରୀର କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ଶ୍ରୀତଥାରୀର କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ଶ୍ରୀତଥାରୀ, ଏକତ ମିଳିବା:
ଏ ଶ୍ରୀତଥାରୀ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ଏହି ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

କ୍ଷେତ୍ର...

ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ
ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମିଳିବା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ମନିଦିଲା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମନିଦିଲା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମନିଦିଲା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ମନିଦିଲା କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...

ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ,
ରାଜାରୁ କୁର୍ବାଶ କିମିଶ୍ରମରୁ...



დაინახა მაღლა ცაში
მიურინავდა წერო.
(წეროებით მდიდარია
ნაზი ტბა: მაჯურო).

შიაკვირა: „მეგობარო,
აქეთ ჰქენი ოვალი;
„ვახტარინბი, და ყელიდუნა
„ამომილე ძვალი.

„ვიცი: არა ნაკლები-ხაოს
„ჩემზე უკეთესობის
„ნუ დამახრიობ, მომე შველე,
„დამდე ეს ამაგი,

„და როდესაც შენ ჩემსავიბ
ეს ღლე დაგადგება,—
„ეხლანდელი კარგი საქმე
„მაშინ წაგადგება“

წერომ უთხრა: ახი არის;
 „რატომ სკამდი ასე?“
 „ჩემი ქარგი დარიგება
 „შე ვერ დაუსაცავ, —
 „მაგრამ ექნა რა ტიპის არის
 ჩემი საყველური
 „იხრიბი და ჩემან ითხოვ
 შველას უბედური“

და მელის პირში გაღუწევა
მან ნისკარტი გრძელი,
რათა ძვალი ამოიღოს
და უაისნას მგელი....

მაგრამ მასაც ვეჩხირია;
 (ძვალს ბოლო აქვს დიდი)
 და ეს ძვალი იმათს შორის
 დარჩა, როგორც ხიდი.

ରୂପ ମନ୍ଦରେବ ଲାଗୁଣାକ୍ଷେପି
ଅଶୀ ମନ୍ଦିରାଳି。
ହେଉ ଯା ଫୁଲିଖାତି : “ମନୀନ୍ଦ୍ରିୟରେବୁଁ
ମୃଗିଲ ଓ ଶୈରିଳ ଦେବାଳି।



„ტარტაროზი“ და „მუშა“ ღვეასეი.



“ ၁၂၃၅၁ အေကမ်းရွှေ”

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ପାଠୀ ପାଠ
(ର୍ମ୍ୟୁଗିନ୍ଦ୍ରାଳ୍ମେଣ)

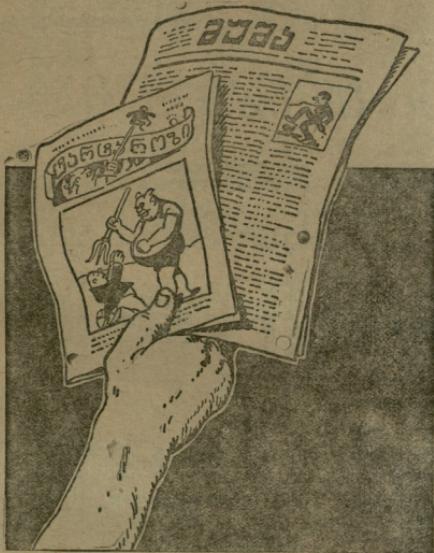
“କୋର୍ସ ଗ୍ରାହେଗନ୍ତୁ” ରାଶେଷିଠିର ପ୍ରୟୋଗ
ରୁ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ ହେଲିଥିଲା କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରାପରିବା;
ହେବୁ ମିଥିଲାର୍ପାଦି ମରାଗପାଦି ମରାଗପାଦି;
ଅବଶ୍ୟକ ମେଳି ଶୁଭାଶିଳ ମାଲାନିବା;
ଶୁଭାଶିଳିବାରୀତି କା, ଲେଖନଗର୍ଭ,
ଶୁଭମହାପାଦିତା ହେବନ୍ତି ରୁଦମା;
ରୂପଦାତା ହେବନ୍ତି ମରାଗପାଦି ନାରଦାତା
ରା ଏଣ ପ୍ରାଣିକାରୀ ମରାଗପାଦି ଯୁଧ;
ରୂ ଏଣ କୃପା କାରୀନିବାନିବା
ଶୁଭମହାପାଦିତା ରୂପଦାତାରୀ;
ଶୁଭମହାପାଦି ପ୍ରାଣିକାରୀ ମରାଗପାଦି,
ଶୁଭମହାପାଦି ଅମାର ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣି,
ଶୁଭମହାପାଦି ପ୍ରାଣିକାରୀ ମରାଗପାଦି,
ଶୁଭମହାପାଦି ଅମାର ସିଂହ ରୂପଦାତା.



გელის



თ ვ ც უ მ



ტ ა რ ტ ა რ ტ ა რ ყველა კიბის ული

რომ მოვდი იქ მე
თუში გაეყოდა სამე
მიავლა და კრიგი;
ბივს გაიძიროთ სქეს;
იქ წევყისის იქა
გადასრულეთ ბარგი.
ვინც მიგაინდო მანეთ
აკვლ გაფარგვეთ
აბაოში ერის.
ვის უყვარდა „არტო“
ესლა იქ ზის მარტი
და ცურმლობით სტირის...
მიგამ ეს წევყიანა

ასე მალე გათა
ჯაჭროდება?!

არ კორიელ კუნიალს
არ კუწიუებოთ უნარს—
მაგანი იქ არ კრირა.
სიხარულ ყველას
ძლევას ოს და უყველას
და მინევებს გულსა,
როცა ათის ხმირი,
თანცე: არა ძერი.
(არ გვიხვის მღლობდ უულსა)
ტირტირიზის თვალი
მრისხანე და ხილი
ზევრის აქ მალ-მალე...
და შენ საქე აე,
ანდა შენ თავი
არა, ამ დამალი?

ყოველ პირს დილით,
შობებს უხვად ბლომად
და თქვენს გასამორმდ
საჩუქარი, ღვენი.
რის აღგებით ძლით
სტუმარი ვარ თქვენ;

ც უ გასცინი სევასაო გადაგხდება თავსაო

მრიო კალევეს

ამა, უენც ხომ იქ წაიტენ ფეხი და
კისერი მოიტეხე, სადაც მე? ახია
შენჯე. დერც მომავალში გამოასწო-
რებ საქმეს, რადგან ჩენი სახლომ-
წიოს საარაოში თაგვებს დოლი
აქვთ გამართული.



ପାମଳକର୍ତ୍ତରୀଙ୍କୁ ହାତ ପାହାକାନ୍ତରେଣୁ

ତତ୍ତ୍ଵବିଦୀ ହାତୀଟିଲୀ

,ମୁଖୀ“ ତତ୍ତ୍ଵବିଦୀ ହାତୀଟିଲୀ

ମହା. ..ଏଷିଆ-“କାହିଁବେଳେ ପାହାଶିବାର ରାଜାତିଥିବା

ପାହାକାନ୍ତରେଣୁ

ପାହାକାନ୍ତରେଣୁ

ପାହାକାନ୍ତରେଣୁ

ହାତୀଟିଲୀ 60 ଟଙ୍କା.

ହାତୀଟିଲୀ , ,ମହାଶୀଳ ହାତାବଳିକାରୀ ହାତାବଳିକାରୀ ହାତାବଳିକାରୀ

ହାତୀଟିଲୀ 24.

